

TRIPS & TOURS

EXCURSÕES

UNIQUE EXPERIENCES
BY **PORTITOURS**

2023



PORTITOURS®

EXCITEMENT & ADVENTURE

☎ **INFOLINE (+351) 282 470 060**
(Custo de chamada para a rede fixa nacional)



10

ALGARVE LANDSCAPES & WINERY



ALGARVE PANORÂMICO & PROVA DE VINHOS

Começamos o dia a visitar uma das mais antigas e tradicionais olarias de **Porches**. Partiremos depois à descoberta das bonitas praias desta região, passando pela **Praia da Marinha**, **Benagil**, **Carvoeiro**, onde poderá apreciar as bonitas formações rochosas do **Algar Sêco** e por fim **Ferragudo**, uma das mais pitorescas aldeias de pescadores. Para finalizar o dia em grande, visitaremos uma **Adega típica**, onde poderemos provar os magníficos vinhos que se produzem na região.



ALGARVE LANDSCAPES & WINERY

Porches is renowned for its beautiful and original pottery. The Porches Pottery workshop is one of the best representatives of this art and many of the traditional methods of production are still used here today. We will then pass by **Praia da Marinha** and the fishing village of **Benagil**. Heading towards the resort of **Carvoeiro** we visit **Algar Seco** where you can see its amazing caves and grottoes. Enjoy a stroll through the village of **Ferragudo**. Our last stop is in a **winery** where you can enjoy a guided tour and also sample some of the wines produced in this region.



ALGARVE SCHOENHEITEN & WEINPROBE

Porches ist bekannt wegen seine Keramikherstellung. In der Werkstatt wird vorgeführt wie die typische Keramikproduktion hergestellt wird. Von Porches aus fahren wir nach **Praia da Marinha**, **Benagil**, direkt am Atlantik. Wir fahren weiter nach **carvoeiro** wo wir die **Algar Seco** phantastische Grotten besuchen. In **Ferragudo** gibt es Zeit für einen Einkaufsbummel. Anschliessend fahren wir nach Estombar, wo wir die lokale **Weingenesschaft** besichtigen werden mit Weinprobe.




RICHESSSES D'ALGARVE ET DÉGUSTATION DE VINS

Vous découvrirez les beautés cachées de cette région. **Porches** est réputé pour sa belle et originale **poterie** et on va visiter un atelier de poterie. Après cette visite nous partirons à la découverte des belles plages de cette région en passant par **Praia da Marinha**, **Benagil**, **Carvoeiro**, où vous pourrez apprécier les belles formations rocheuses et grottes à **Algar Seco**, et **Ferragudo**, l'un des villages de pêcheurs les plus pittoresques où vous pourrez vous promener dans ses rues étroites. Nous finirons la journée dans un **vignoble local** pour une visite guidée et une **dégustation des meilleurs vins** produits dans la région.





 Crianças dos 0 aos 11 anos pagam **40€**
 Children from 0 to 11 years old pay **40€**
 Kinder von 0 bis 11 Jahre Alt Zahlen **40€**
 Enfants de 0 à 11 ans paient **40€**

 **PICK UPS**

Praia da Luz	08:45
Lagos	08:50
Alvor	09:20
Praia da Rocha	09:30
Carvoeiro & Armação de Pêra	09:45
Galé	09:35
Albufeira Central	09:20
Vilamoura	08:45

3ª e 5ª feira
Tuesday & Thursday
Dienstag & Donnerstag
Mardi & Jeudi

€ **65**
 POR PAX
 CHILD

€ **40**
 POR PAX

€ **440**
 PRIVATE TOUR
 MAX 6 PAX



02

JUICY SECRETS OF ALGARVE ORANGES

SILVES & ORANGE ORCHARD VISIT



À DESCOBERTA DA LARANJA ALGARVIA (1/2 DIA)

Considerada a **melhor laranja do mundo**, a laranja produzida no Algarve e em especial na zona de Silves, é conhecida pela sua casca fina, intensamente colorida e brilhante, e sumo doce. Começamos o dia em Silves, onde terá oportunidade de **visitar o mercado dos produtores**. De seguida visitamos um **dos maiores laranjais do algarve** onde poderá **colher um fruto da árvore** e no final, **provar o sumo de laranja natural**, acabado de espremer!



JUICY SECRETS OF ALGARVE ORANGES (HALF-DAY)

The Silves region produces the **best oranges in the world**, known for its sweet, fine-skinned, aromatic and incredibly juicy oranges. We start by visiting the **town of Silves**, where we will visit the **farmers market**. Next, enjoy a guided tour to one of the largest **orange orchards** in the region, where you even get to **pluck an orange** straight from the tree and at the end you will be served a delicious glass of just-squeezed **orange juice**.



SAFTIGE GEHEIMNISSE DER ALGARVE-ORANGEN (HALB TAG)

In der Silves Region werden die **besten Orangen** der Welt angebaut, das für seine süßen, feinschaligen, aromatischen und saftigen Orangen bekannt ist. Die Tour beginnt in der **Stadt Silves**, wo Sie den **Markt besuchen**. Dann besuchen Sie einen der **größten Orangengärten** der Region. Sie können sogar eine Orange direkt vom Baum pflücken. Die Tour endet mit einem köstlichen Glas frisch gepressten **Orangensaftes**, der Ihnen serviert wird.



LES SECRETS JUTEUX DES ORANGES D'ALGARVE (DEMI-JOURNÉE)

L'Algarve région produit les **meilleures oranges du monde**, connue pour ses oranges douces, à la peau fine, aromatiques et juteuses. La visite commence dans la **ville de Silves**, où vous visitez le **marché**. Ensuite, profitez d'une visite guidée dans l'un des plus grands **vergers d'oranges** de la région, où vous pourrez cueillir une orange directement sur l'arbre. La visite s'achève par la **dégustation d'un délicieux verre de jus d'orange pressé**.



Crianças dos 0 aos 11 anos pagam **42€**
 Children from 0 to 11 years old pay **42€**
 Kinder von 0 bis 11 Jahre Alt Zahlen **42€**
 Enfants de 0 à 11 ans paient **42€**

PICK UPS

Lagos	08:10
Alvor	08:45
Praia da Rocha	09:00
Carvoeiro	09:10
Armação de Pêra	09:15
Galé	08:50
Albufeira Central	08:45

4ª e 6ª feira
Wednesday & Friday
 Mittwoch &
Freitag
 Mercredi &
Vendredi

€ **57**
 POR PAX

CHILD
 € **42**
 POR PAX

€ **380**
 PRIVATE TOUR
 MAX 6 PAX



03

SECRETS OF THE EAST

EXCLUSIVE MINIBUS TOUR + FULL TYPICAL LUNCH



OS SEGREDOS DO SOTAVENTO

Começamos o dia com uma visita a uma **salina**. Aqui poderá também apreciar a beleza do Parque natural da **Ria Formosa**. A nossa paragem seguinte é em **Olhão**, onde terá a oportunidade de visitar o **Mercado**, famoso pela sua incrível variedade e qualidade de peixe. Após a visita do Mercado em Olhão convidamo-lo a apreciar um **magnífico almoço**, onde se poderá deliciar com a frescura do peixe! Depois do almoço passaremos por uma das mais típicas aldeias piscatórias desta zona, **Santa Luzia**, a caminho da cidade de **Tavira**.



SECRETS OF THE EAST

Amid the natural beauty of the **Ria Formosa** estuary visit a working **salt pan**. Our next stop is **Olhão - a traditional fishing village**, where you can explore the market famous for its huge selection of fish. Then it is time to **enjoy a typical lunch**, where you will be delighted with the freshness of the fish served! After lunch, we will pass by a tiny, traditional fishing village - **Santa Luzia**, before arriving at beautiful **Tavira** – the Queen of the Algarve.



GEHEIMNISSE DES OSTENS

Die **Ria da Formosa** ist eine faszinierende Lagunenlandschaft, die mit ihrer Wattenmeer- und Marschlandschaft zu den wichtigsten Naturschutzgebieten Europas zaehlt. Besuchen Sie eine traditionelle **Saline** und erleben Sie wie noch heute das beste Meersalz gewonnen wird. Schlendern Sie im groessten Fischereihafen **Olhão** durch die beiden Markthallen, erleben Sie typische kleine Fischerorte und besichtigen Sie die grandiose Stadt **Tavira**.



SECRETS DE L'EST

Nous vous proposons une visite inoubliable dans un **marais salant**. Au-delà, vous pourrez apprécier la beauté naturelle de l'estuaire de la **Ria Formosa**. Notre prochain arrêt est **Olhão** - un village de pêcheurs traditionnel pour explorer le célèbre marché avec son vaste choix de poissons. Après avoir visité le marché à Olhão, il est temps de vous ressourcer en savourant un **déjeuner typique**, où vous serez ravis de la fraîcheur du poisson servi! Après le déjeuner, nous passerons par un petit village de pêcheurs traditionnel - **Santa Luzia**. Notre prochain arrêt est **Tavira** - la reine des villes côtières de l'Algarve.



Não há desconto para criança • No child discount • Keine Kinder Ermässigung • Pas de réduction pour les enfants

PICK UPS

Alvor & Praia da Rocha	08:00
Carvoeiro	08:15
Armação de Pêra	08:30
Galé	08:30
Albufeira Central	08:40
Vilamoura	09:15
Quarteira	09:20

3ª e 5ª feira
Tuesday & Thursday
Dienstag & Donnerstag
Mardi & Jeudi

€ 90
POR PAX

€ 620
PRIVATE TOUR
MAX 6 PAX



04

BY LAND & BY SEA

7 HANGING VALLEYS TRAIL + BENAGIL CAVES
2 HOUR CRUISE



POR TERRA & POR MAR

Descubra o **Trilho dos 7 Vales Suspensos**, acompanhado por um guia experiente. **Este trilho foi eleito o melhor trilho da Europa pela "European Best Destinations"**. : No final da caminhada terá tempo livre em Ferragudo para comer um snack ou apenas passear. A caminhada começa na **Praia da Marinha** e termina na **Praia de Vale Centeanes**. É de dificuldade media/Moderada; alguns trechos podem ser mais desafiantes para participantes mais velhos ou mais jovens. **Distancia:** 6 Kms; **Duração aproximada da caminhada:** 3 horas. **De seguida convidamo-lo a descobrir por mar as espantosas formações rochosas e grutas de Benagil, a bordo**



BY LAND & BY SEA

Discover the **7 hanging valleys trail**, led by an experienced guide. **Considered the best hiking trail in Europe by European Best Destinations**, it runs east to west from **Praia da Marinha** to **Praia de Vale Centeanes** and offers amazing views. At the end of the walk you will have free time in Ferragudo to have a snack or just walk around. This walk is of moderate/medium difficulty; some stretches can be more difficult for elderly or very young visitors; Length: 6 Kms; Average Completion Time: up to 3 hours. **Then to sea - to visit to the beautiful grottoes of Benagil in our comfortable and new boats and see from the sea**



LAND & MEER

Der Wanderweg "Sete Vales Suspensos" Start am **Praia da Marinha** wurde zum **"Besten europäischen Wanderziel"** gewählt. Am Ende der Wanderung haben Sie in Ferragudo Zeit um einen Imbiss zu nehmen oder einfach nur herumzuspazieren. Diese Wanderung ist von mittlerem Schwierigkeitsgrad. Einige Strecken können für ältere oder sehr junge Besucher schwieriger sein. Länge: 6 Km.; Durchschnittliche Dauer: bis zu 3 Stunden. **Im Anschluss besuchen Sie die Schönen Grotten von Benagil in unseren komfortabeln**



PAR TERRE ET PAR MER

Le Sentier des 7 vallées Suspendue à été élu meilleur sentier de randonnée d'Europe par European Best Destinations. Cette route panoramique relie Praia da Marinha à l'est et Praia de Vale Centeanes à l'ouest. La promenade est menée par un guide expérimenté. À la fin de la randonnée, vous aurez du temps libre à Ferragudo pour manger un morceau ou vous promener. Cette promenade est de difficulté modérée / moyenne; certains sections peuvent être plus difficiles pour les visiteurs âgés ou très jeunes; **Longueur:** 6 Kms; **Durée moyenne:** 3 heures. **Notre prochaine expérience est la visite des magnifiques grottes de l'Algarve dans nos bateaux confortables!**



Não há desconto para criança • No child discount • Keine Kinder Ermässigung • Pas de réduction pour les enfants

PICK UPS

Praia da Luz	08:15
Lagos	08:30
Alvor	08:50
Praia da Rocha	09:00
Carvoeiro	09:20
Armação de Pêra	09:15
Galé	09:00
Albufeira Central	08:40

2ª e 4ª feira
Monday & Wednesday
Montag & Mittwoch
Lundi & Mercredi

€ 65
POR PAX

€ 475
PRIVATE TOUR
MAX 6 PAX



05

JEEP SAFARI

1 DAY OUT + FULL TYPICAL LUNCH

1 HALF DAY



JEEP SAFARI

Este fabuloso e inesquecível Jeep Safari levá-lo-á a um dos percursos mais bonitos e interessantes do nosso Interior Algarvio. Por entre paisagens espectaculares e locais misteriosos, tomarão conhecimento de como vivem as "gentes" que habitam estas aldeias rústicas cujos costumes e tradições serão apreciados através do seu artesanato, das sementeiras e do seu famoso "**Medronho**" (aguardente produzida na região).



JEEP SAFARI

If it's fun, excitement and adventure you're looking for.....then look no further! Let us take you off the beaten track... but straight into the heart of the Algarve! Our journey will take us along winding earthen tracks to some the most fascinating places in the Algarve. We will visit a small local distillery where the brave can sample "**Medronho**" - a very potent local drink and where you can see honey being made in the age old way.



JEEP SAFARI

Der Hauch von Abenteuer: mit unseren Allrad angetriebenen Jeeps entdecken Sie Teile des Hinterlandes, die man normalerweise nur "auf dem Esel" erreichen kann. Wir verlassen die asphaltierten Straßen und fahren Cross Country. Wir besuchen eine kleine Destillerie, in der aus den Früchten des Erdbeerbaumes der "**Medronho**" gebrannt wird, den Sie selbstverständlich auch probieren dürfen.



RANDONNÉE 4 X 4

A bord d'une Jeep, nous vous emmènerons sur les chemins de campagne, à l'assaut des collines et à travers ruisseaux et rivières. Admirez cette nature luxuriante, respirez cet air pur et profitez des parfums enivrants d'herbes et de plantes locales. Nous visiterons aussi une distillerie locale, où le courageux pourra goûter la "**Medronho**" (un alcool régional très viril) et où le miel est toujours fabriqué à l'ancienne.



1 DAY OUT

Crianças dos 0 aos 11 anos pagam **40€**
 Children from 0 to 11 years old pay **40€**
 Kinder von 0 bis 11 Jahre Alt Zahlen **40€**
 Enfants de 0 à 11 ans paient **40€**



PICK UPS

Praia da Luz	08:40
Lagos	08:50
Alvor & Praia da Rocha	09:15
Carvoeiro	08:50
Armação de Pêra	08:45
Galé	08:50
Albufeira Central	09:00
Vilamoura	09:30
Quarteira	09:40

Diariamente
 Daily
 Täglich
 Tous les jours

Private Tour #1 day out
 PRIVATE TOUR (MAX 6 PAX)
€440
 Private Tour #1 Half day
 PRIVATE TOUR (MAX 6 PAX)
€330

1 day out
 € **65**
 POR PAX

1 half day
 ADULT CHILD
 € **48** € **30**
 POR PAX POR PAX



ALGARVE A LA CARTE

EXCLUSIVE MINIBUS TOUR + FULL TYPICAL LUNCH



ALGARVE À LA CARTE

O nosso primeiro destino neste dia será a cidade de **Silves**. Daqui continuamos rumo à **Serra de Monchique**. Visitaremos a pequena vila termal das **Caldas de Monchique**. Continuamos então até ao ponto mais alto do Algarve a **Fóia**. Descemos então, em direção à vila de **Marmeleite**, onde terá a oportunidade de degustar um delicioso almoço (incluído). Depois do **almoço** visitamos a **Costa Vicentina**, onde faremos paragens nalgumas das suas praias fantásticas! De seguida dirigimo-nos ao "**fim do mundo**" – o **Cabo de S. Vicente**, o ponto mais sudoeste da Europa. Para finalizar, passamos ainda por **Sagres**.



ALGARVE A LA CARTE

Our first visit is the historical town of **Silves**. From here we continue our ascent into the **Monchique Mountains**. At the village of **Caldas de Monchique**, sample the natural spring waters, claimed to have fantastic medicinal properties. Then visit the highest point in the Algarve - **Fóia**, standing at 902m above sea-level. Downhill from Foia, we will stop at the small village of **Marmeleite** where you have time to enjoy lunch (included). After **lunch** we go straight to the **Costa Vicentina** – the West Coast, to visit some magnificent beaches. Then it's on to the '**end of the world**' – **Cape St. Vincent** (Europe's most south western point) and the town of **Sagres**.



ALGARVE A LA CARTE

Unser erster Ziel ist die Stadt **Silves**. Von hier geht Richtung **Monchique Gebirge**. Wir werden den kleinen Kurort **Caldas de Monchique** besuchen. Hier können Sie die Wasserquellen probieren, die große medizinische Eigenschaften ausweisen. Weiter führt es uns auf den höchsten Punkt der Algarve **Fóia** (902m hoch). Es geht weiter in Richtung des Dorfes **Marmeleite**, wo Sie die Gelegenheit haben werden eine **typische leckere Mahlzeit** zu genießen. Nach dem Mittagessen fahren wir zur **Vizentinischen Küste**, wo wir einige der schönen Strände bewundern. Dann biegen wir zum **Kap St. Vincent, das "Ende der Welt"**, der südwestlichste Punkt Europas. Zum Abschluss fahren wir an **Sagres** vorbei.




ALGARVE À LA CARTE

Le premier destin c'est la belle ville de **Silves**. On continuons vers la Montagne de **Monchique**. On visite la petit ville **Caldas de Monchique**. Ici vous pouvez appréciez l'eau de ces fontaines, une l'eau thérapeute. Nous continuons ensuite la route sinueuse qui nous mènera au point de L'Algarve **Foia**, qui est à 902m au-dessus du niveau de la mer, le plus élevé. Nous sommes allés à travers du champ vers le village de **Marmeleite**, où vous avez la chance de goûter un délicieux repas (incluses). Après le déjeuner on vous dirige à la **Costa Vicentina**. Ici on visitera quelques-unes de ses belles plages. Ensuite, nous nous tournons vers la « **fin du monde** » - **Cap Saint-Vincent**, le plus sud-ouest point de L'Europe! Après nous allons passer à **Sagres**.





 Não há desconto para criança • No child discount • Keine Kinder Ermässigung • Pas de réduction pour les enfants

 PICK UPS

Praia da Luz	08:10
Lagos	08:30
Alvor	08:50
Praia da Rocha	09:00
Carvoeiro	09:20
Armação de Pêra	09:10
Galé	08:55
Albufeira Central	08:40

2ª e 6ª feira
Monday & Friday
Montag & Freitag
Lundi & Vendredi

€ **90**
POR PAX

€ **620**
PRIVATE TOUR
MAX 6 PAX



07

SUPER DAY

JEEP TOUR + ARADE RIVER CRUISE
FULL TYPICAL LUNCH INCLUDED



SUPER DIA

Venha percorrer numa **viatura todo-o-terreno**, as maravilhas da Natureza, longe do asfalto e da poluição, penetrando no Algarve “profundo” e desconhecido, inacessível a transportes motorizados convencionais. Após o almoço num Restaurante típico, iniciamos o nosso **cruzeiro ao longo do Rio Arade**.

Favor notar: dependendo das marés, o programas poderá ser invertido!



SUPER DAY

An unbeatable combination! Spend half day exploring the unknown Algarve in our **jeeps** and the rest of the day enjoying a **relaxing cruise along the River Arade!** A tasty lunch is provided in a pleasant and typical restaurant. After lunch it's time to enjoy a relaxing cruise along the River Arade. A super day out for the whole family!

Please note: depending on tidal conditions, the programme may be inverted.



SUPER TAG

Eine unschlagbare Kombination! Wir beginnen den Tag mit einer **Jeep-Safari** durch das unberührte Hinterland der Algarve und verbringen den Nachmittag mit einer entspannenden Flussfahrt. Nach dem Mittagessen in einem landestypischen Restaurant begeben wir uns an Bord auf **eine entspannende Flussfahrt auf dem Arade**, der schon zu Zeiten der Römer eine bedeutende Wasserstrasse war. Wir folgen dem Flusslauf abwärts in Richtung des Mündungsgebietes bei Ferragudo.



UNE JOURNÉE D'EXCEPTION

Passez une demi-journée à bord de nos **jeeps** à explorer l'Algarve encore inconnue et le reste de la journée, profitez d'une croisière relaxante tout au long de la rivière **Arade**. Dans un convoi de 4x4, nous traverserons collines, ruisseaux et rivières... Profitez des paysages spectaculaires, et, de l'air pur, à l'intérieur des terres de l'Algarve. Un délicieux repas vous sera servi dans un restaurant typique. Après le repas, relaxez-vous à bord d'une **croisière au fil de la rivière Arade**. Retour à l'hôtel en Jeep.

Veuillez noter qu'en fonction des marées, le programme peut être inversé!



Crianças dos 0 aos 11 anos pagam **45€**
Children from 0 to 11 years old pay **45€**
Kinder von 0 bis 11 Jahre Alt Zahlen **45€**
Enfants de 0 à 11 ans paient **45€**

PICK UPS

Praia da Luz	08:40
Lagos	08:50
Alvor	09:15
Praia da Rocha	09:20
Carvoeiro	09:15
Armação de Pêra	09:00
Galé	08:45
Albufeira Central	08:30

3ª e 5ª feira
Tuesday & Thursday
Dienstag & Donnerstag
Mardi & Jeudi

€ **79**
POR PAX

€ **580**
PRIVATE TOUR
MAX 6 PAX



08

WILD WEST COAST

COSTA VICENTINA



LITORAL SELVAGEM

Venha conhecer a espetacular **Costa Vicentina**, considerada paisagem protegida. Explorando o interior a norte de Lagos, a nossa primeira paragem é no **Cabo de S. Vicente** de onde seguimos para as praias do **Amado** e da **Carrapateira**, onde poderá apreciara beleza deslumbrante desta costa esculpida pelo mar revolto. Seguimos depois para **Aljezur**, onde poderá visitar o castelo árabe do Séc. X.



WILD WEST COAST

We invite you to join us on an exceptional tour of the lesser known, but stunningly beautiful Western Algarve, along the **Costa Vicentina**. Leaving the bustle of the southern coast of the Algarve behind at Lagos we head firstly to **Cape St. Vincent**, before we reach the beaches of **Amado** and **Carrapateira** which offer stunning views of the vast horizon and the unforgiving cliffs. We journey on to the ancient town of **Aljezur** which is marked by the brooding presence of the Moorish castle which sits atop a hill, affording spectacular views of the surrounding countryside.



DAS WILDE WESTEN

Kommen Sie mit und entdecken Sie das wunderschöne Naturschutzgebiet der **"Costa Vicentina"** mit seiner wilden Natur und den felsumgebenden Buchten, die der wilde Atlantik geformt hat!!! Früh morgens fahren wir in Richtung **Kap St. Vincent**, **"Praia do Amado"** und **"Carrapateira"**. Danach geht es weiter nach **"Aljezur"**, ein altes Dorf, das noch Teile der alten Maurische Burg aufweist, die ein Zeichen der Wichtigkeit in der Vergangenheit dieses Ortes ist.



L'OUEST SAUVAGE

Tout au long de la **"Costa Vicentina"**, admirez la beauté encore sauvage des plages frappées par l'océan Atlantique et dominées par de majestueuses falaises. Notre premier arrêt sera au **Cap San Vincent**, et après a les plages de **"Amado"** et **"Carrapateira"** qui offrent une vue époustouflante sur l'horizon et ses inoubliables falaises. Notre route nous conduira vers le rustique village d'**Aljezur** dominé par son château Maure construit sur une colline qui offrira une vue spectaculaire sur toute la campagne environnante à ceux d'entre vous qui atteindrez le sommet.



Suplemento de Almoço: **20€** / Sem desconto para crianças
Lunch Supplement: **20€** / No Child discount
Mittagessen Zuschlag: **20€** / Keine Kinder Ermässigung
Supplément de déjeuner: **20€** / Pas de réduction pour les enfants



Crianças dos 0 aos 11 anos pagam **35€**
Children from 0 to 11 years old pay **35€**
Kinder von 0 bis 11 Jahre Alt Zahlen**35€**
Enfants de 0 à 11 ans paient **35€**



PICK UPS

Praia da Luz	09:30
Lagos	09:20
Alvor & Praia da Rocha	09:00
Carvoeiro	08:45
Armação de Pêra	08:30
Galé	08:20
Albufeira Central	08:15

3ª feira
Tuesday
Dienstag
Mardi

€ **63**
POR PAX

€ **420**
PRIVATE TOUR
MAX 6 PAX



FLAVOURS & TRADITIONS



SABORES E TRADIÇÕES

Começamos por visitar **São Brás de Alportel** - uma pequena cidade do interior Algarvio, em cujos arredores visitaremos uma **fábrica de cortiça** e uma pequena fábrica de bolos tradicionais. No final, visitaremos ainda o encantador **Museu Etnográfico** de São Brás. De seguida passaremos por **Salir**. Por fim, paragem numa das mais belas aldeias Algarvias: Alte! Aqui terá tempo para disfrutar de um passeio pelas ruas estreitas e sinuosas que nos trazem à memória tempos antigos!



FLAVOURS & TRADITIONS

Our first port of call is to the small town of **São Brás de Alportel**. Here we visit a **cork factory** as well as a local typical cake shop renowned for its traditional produce - carob bread, almond cakes and honey cakes. There is time also to visit the fascinating São Brás **Ethnographic Museum**. Onward we go to the small village of **Salir**. Our last stop will be at one of the most beautiful villages in the Algarve: Alte! There will be time to stroll through its small alleys and enjoy the peaceful calm that is so typical from this region!



KÖSTLICHKEITEN & TRADITIONEN

Unsere Fahrt führt Sie nach **S. Brás de Alportel**. In der Nähe von S. Brás werden Sie eine **Korkfabrik**, sowie eine traditionelle **Bäckerei** wo die typische Kuchen der Algarve gemacht werden besichtigen. Anschliessend besuchen Sie das interessante **Etnographische Museum von S. Brás**. Weiter geht es nach **Salir**, einem alten stillen Dorf. Unser letzter Halt wird in einem der schönsten Dörfer der Algarve sein: Alte! Hier haben Sie Zeit, durch die kleinen Gassen zu bummeln und die friedliche Ruhe zu genießen, die so typisch für diese Region ist!



SAVEURS & TRADITIONS DE L'ALGARVE

On commence pour faire une visite à **São Brás de Alportel**. Dans les environs on commence pour visiter une **usine artisanale de liège** et une petite Pâtisserie de gâteaux traditionnels. On termine notre journée avec les traditions culturelles, le **Musée Etnográfico de São Brás**. Après le déjeuner, là pittoresque ville de **Salir** – un petit village avec ces forale. Notre dernière visite se fera dans l'un des plus beaux villages de l'Algarve : Alte! Nous aurons le temps de nous promener dans ses petites ruelles et de profiter de la tranquillité typique de cette région !



Crianças dos 0 aos 11 anos pagam **40€**
Children from 0 to 11 years old pay **40€**
Kinder von 0 bis 11 Jahre Alt Zahlen **40€**
Enfants de 0 à 11 ans paient **40€**

PICK UPS

Alvor	08:00
Praia da Rocha	08:05
Carvoeiro	08:20
Armação de Pêra	08:30
Galé	08:45
Albufeira Central	08:50
Vilamoura	09:20
Quarteira	09:30

2ª e 6ª feira
Monday & Friday
Montag & Freitag
Lundi & Vendredi

€ **65**
POR PAX

€ **420**
PRIVATE TOUR
MAX 6 PAX



BENAGIL MAGICAL GROTTOS CRUISE

2 HOUR CRUISE



CRUZEIRO MÁGICO ÀS GRUTAS DE BENAGIL

Partindo de Portimão, navegaremos ao longo da costa, apreciando a bonita vila piscatória de Ferragudo e Dirigimo-nos para leste até **Benagil**. Chegaremos então junto às belíssimas formações rochosas de **Algar Sêco e Benagil**, onde poderá desfrutar das mais espetaculares belezas naturais, destacando-se as bonitas formações rochosas como o fantasma, o elefante e a gruta do contrabando, que o tempo, o mar e o vento formaram para nos maravilhar...



BENAGIL MAGICAL GROTTOS CRUISE

Departing from Portimão sail past the pretty fishing village of Ferragudo. Cruise towards the grottoes at **Algar Sêco and Benagil**, where we take you into the different caves and around the rock formations. Cruise at ease towards the west back to Portimão. Don't forget your camera to capture the beautiful coastal scenery along the way. Don't miss this Magical experience!

€ 30

ADULTO
ADULT

€ 20

CRIANÇA (4 aos 11 anos)
CHILD (4 to 11 years old)

€ 400

PRIVATE TOUR
MAX 12 PAX

Diário
Daily



DOLPHIN DISCOVERY



À DESCOBERTA DOS GOLFINHOS

Convidamo-lo a participar de uma fantástica viagem ao mundo mágico dos **golfinhos!** Os nossos experientes tripulantes, usando novos e velozes barcos, cruzarão as águas do Oceano em busca dos golfinhos. Por sorte estas belas e curiosas criaturas gostam de vir ao nosso encontro e parecem apreciar a companhia dos nossos barcos, sendo comum saudarem-nos com muito entusiasmo!



DOLPHIN DISCOVERY

We will sail from Portimão harbour on a speed-boat cruise - a spectacular tour in the magical world of the **dolphins**. Our fully trained captains know just where to look for dolphins. Fortunately these beautiful and curious creatures are glad to help us find them and seem to like the company of our boats. They often reward us with an exciting welcome - You will be amazed!



Suplemento de transporte: **não há desconto para crianças**
Transport Supplement: **No child discount**

€ 45

ADULTO
ADULT

€ 30

CRIANÇA (0 aos 11 anos)
CHILD (0 to 11 years old)

€ 480

PRIVATE TOUR
MAX 12 PAX

Diário
Daily



PICK UPS

Alvôr & Praia da Rocha € 7



12

OPHELIA CATAMARAN CRUISE

6 HOURS – BEACH BBQ



CATAMARAN OPHELIA

Partindo de Portimão, navegaremos ao longo da costa, apreciando a bonita vila piscatória de **Ferragudo**. Voltando o rumo a Este até à zona de **Benagil**, ancoramos junto às belíssimas formações rochosas do **Algar Sêco** e **Benagil**, que poderá visitar com os nossos botes. De seguida paramos junto a uma das lindas praias desta zona costeira e desembarcamos. Enquanto a nossa tripulação prepara um delicioso **almoço barbeque** na praia (pão, salada algarvia, mista de carnes grelhadas, fruta da época, vinho branco ou tinto, água, laranjada), relaxe ao sol, refresque-se nas nossas águas límpidas.



OPHELIA CATAMARAN CRUISE

We invite you to join us aboard the "Ophelia" for an unforgettable experience! We depart from Portimão passing the pretty fishing village of **Ferragudo** and cruise at ease towards the east, to **Benagil**. Cruising towards the grottoes at **Benagil and Algar Sêco**, here our small boats will take you into different grottoes. We anchor and transport the guests onto the beach, where you can soak in the sun. In the meantime the crew prepares a **delicious BBQ on the beach** (bread, salad, mixed grill, red or white wine, water, orange squash).



OPHELIA CATAMARAN

Von Portimão aus geht die Fahrt in ostlicher Richtung, am kleinen Fischerdorf **Ferragudo** vorbei, in Richtung **Benagil**. Anschließend erreichen wir die berühmten Felsformationen der **Benagil, und Algar Sêco**. Per Beiboot zeigen wir Ihnen die Grotten und Felsen hautnah. Danach gehen wir auf einer kleinen Bucht vor Anker. Währenddessen bereitet unsere Crew Ihnen ein **Strandbarbecue** zu (Brot, Salat, gemischte Fleisch Grill, Rot- Weißwein, Saft und Wasser). Es bleibt Ihnen genügend Zeit für einem Sonnenbad oder einen Sprung in die kühlen Fluten des Atlantiks.



OPHELIA CATAMARAN CROISIÈRE

Portimão derrière nous, croisant les feux de **Ferragudo**, vers l'Est, **Benagil**. La côte vous offre ses merveilles, ses falaises, les grottes et formations rocheuses de **Benagil et Algar Sêco** que vous visiterez grâce à nos barques! Ensuite nous jetons l'ancre et débarquons les passagers sur la plage où vous pourrez vous baigner, lézarder au soleil ou vous divertir en famille grâce aux activités proposées par nos animateurs. Pendant ce temps, l'équipage vous prépare un délicieux **barbecue sur la plage** (Pain, salade, grillades diverses, vins rouges ou blancs, eau... à volonté!!).



Suplemento de transporte: **não há desconto para crianças**
 Transport Supplement: **No child discount**
 Transport Zuschlag. **Kein Kinder Ermässigung**
 Supplément de Transport: **Pas de réduction pour les enfants**

PICK UPS

Praia da Luz	08:30	€ 11
Lagos	08:45	€ 11
Alvor	09:25	€ 7
Praia da Rocha	09:40	€ 7
Carvoeiro	09:15	€ 11
Armação de Pêra	09:20	€ 11
Galé	09:15	€ 11
Albufeira Central	09:00	€ 11

Diário Daily

€ 65
POR PAX

CHILD
€ 35
POR PAX



UM MUNDO DE EMOÇÕES E EXPERIÊNCIAS



CONDIÇÕES GERAIS

A PORTITOURS (RNAVT 2111) é agente de reservas entre os clientes, a transportadora e todos os fornecedores que contribuem para a excursão. A PORTITOURS não é responsável pela morte, doença, ferimentos, danos ou perdas de qualquer tipo dos seus passageiros durante a excursão. A PORTITOURS está completamente segurada, tendo todos os seguros exigidos pela legislação portuguesa e todos os transportes têm seguros completos. O bilhete para a excursão dá direito a transporte e serviços de guia. Refeições e entradas só estão incluídas quando tal é especificamente referido. Extras e suplementos não estão incluídos. Os Monumentos Nacionais estão fechados nos Feriados Nacionais. Crianças com menos de 5 anos viajam gratuitamente (lugares não garantidos); crianças entre os 5 e os 11 anos pagam 50% do preço de adulto (salvo indicação em contrário). Os cancelamentos só serão aceites com 24 horas de antecedência, caso contrário não haverá reembolso. A PORTITOURS reserva-se o direito de alterar as excursões e preços sem aviso prévio devido a circunstâncias fora do seu controlo. Apenas reclamações por escrito serão aceites e apenas durante os oito dias seguintes à excursão em causa. Seguindo a Diretiva Europeia apenas as reclamações que forem comunicadas ao fornecedor (Guia, Agente Local) durante a excursão serão aceites. Não se aceitam reclamações que digam respeito a situações fora do nosso controlo P/Ex. Condições climáticas, Falha mecânica, Engarrafamentos, Etc.



GENERAL CONDITIONS

PORTITOURS (RNAVT 2111) acts as the booking agent between its clients, the transporting company and any other suppliers providing an excursion. PORTITOURS is not liable for the death, illness, injury, damage or loss of any kind to passengers or their belongings during excursions. PORTITOURS is fully insured, having all the insurance required under Portuguese law and all transports have full passenger insurance. The excursion voucher entitles the holder to transportation and the services of a guide. Meals and entrances fees are not included. National Monuments are closed on public holidays. Children under 5 years of age travel free of charge (seating is not guaranteed); children aged between 5 and 11 years pay 50% of adult price (except where otherwise indicated). Cancellations less than 24 hours before departure are not accepted. PORTITOURS reserves the right to alter excursions and prices without prior notice when due to circumstances beyond our control. Only written complains will be accepted, within 8 days of the service in question being rendered. Following the European Union directive, only complains that have been communicated to the supplier (guide, local agent) during the trip, can be accepted. No claims are accepted concerning circumstances beyond our control e.g. weather, traffic, mechanical failure, etc.



ALLGEMEINE BEDINGUGEN

PORTITOURS (RNAVT 2111) wirkt als Vermittler zwischen ihren Kunden, der Transportgesellschaft und anderen Dienstleistungsunternehmen. PORTITOURS übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Schäden, die den Tod, Verletzungen, Verluste oder Beschädigungen von persönlichen Gegenständen während der Ausflüge zur Folge haben. PORTITOURS verfügt über alle Versicherungen, die von portugiesischen Gesetzgeber verlangt werden. Das Ausflügelticket sichert dem Kunden einen Platz im Reisebus und Anrecht auf einen Reiseleiter. Mahlzeiten, Getränke und freien Eintritt nur bei extra erwähnten Programmen. Extras sind nicht inbegriffen. Öffentliche Gebäude sind an Feiertagen geschlossen. Kinder von 0 bis 5 Jahren reisen kostenlos (Sitzplatz im Bus, Minibus oder Jeep nicht garantiert); kinder im Alter von 5 bis 11 Jahren zahlen 50% des normalen Preises ausser bei Ausflügen die keine Kinderermässigung vorsehen. Stornierungen werden nur mit einer Vorankündigung von 24 Stunden akzeptiert, ansonsten erfolgt keine Rückerstattung. Alle Ausflüge, Fahrpläne und Preise können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Es werden nur schriftliche Reklamationen akzeptiert, und das auch nur innerhalb von acht Tagen nach der Tour. Gemäß der europäischen Richtlinie werden nur Beschwerden akzeptiert, die dem Anbieter (Reiseleiter, lokaler Agent) während der Reise mitgeteilt werden. Wir akzeptieren keine Reklamationen, die sich auf Situationen beziehen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen, wie z.B. Wetterbedingungen, mechanisches Versagen, Verkehrsstaus, u.s.W.





BY LAND & BY SEA

#1 EUROPEAN BEST
DESTINATIONS



ACTION • DISCOVERY • FUN

100%
FUN
FACTOR

INFOLINE

T. (+351) 282 470 060
(Custo de chamada para a rede fixa nacional)

E. bookings@portitours.pt

F. [facebook.com/portitours](https://www.facebook.com/portitours)

I. [instagram.com/portitours](https://www.instagram.com/portitours)

T. [twitter.com/portitours](https://www.twitter.com/portitours)

www.portitours.pt

